

ENGLISH 4

BAHASA MELAYU 15

BAHASA INDONESIA 26

TIẾNG VIỆT 37

ภาษาไทย 47

简体中文 56

繁體中文 67

한국어 76

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- Only use the powerplug supplied to charge the appliance.
- The powerplug transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- Only use the powerplug that comes with the appliance to guarantee safe transformation.
- The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.
- If the powerplug is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.
- Make sure the powerplug does not get wet.
- Charge, store and use the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- Do not recharge the shaver in a closed pouch.
- The appliance complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.



- Always unplug the shaver before cleaning it under the tap.

Charging

When you charge the shaver for the first time or after a long period of disuse, leave it to charge continuously for 4 hours.

Charging normally takes approx. 1 hour.

Do not leave the appliance connected to the mains for more than 24 hours.

You can also shave without charging by connecting the shaver to the mains.

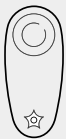
Charge indications

Charging



- ▶ As soon as you start charging the empty shaver, the green pilot light goes on.

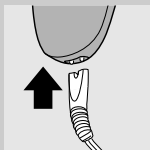
Batteries fully charged



- ▶ When the batteries have been fully charged, the green pilot light starts blinking.

Charging the appliance

Do not recharge the shaver in a closed pouch.



- 1** Put the appliance plug in the shaver.
- 2** Put the powerplug in the wall socket.
- 3** Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the batteries have been fully charged.

Cordless shaving time

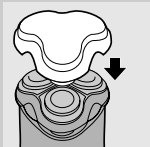
A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 45 minutes.

Using the appliance

Shaving



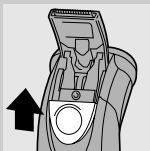
- 1** Switch the shaver on by pressing the on/off button once.
- 2** Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.
Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philishave system.
- 3** Switch the shaver off by pressing the on/off button once.



- 4** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

Trimming

For grooming sideburns and moustache.



- 1** Open the trimmer by pushing the slide upwards.

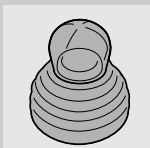
The trimmer can be activated while the motor is running.

Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

The easiest and most hygienic way to clean the appliance is to rinse the shaving unit and the hair chamber with hot water every time you have used the shaver.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.



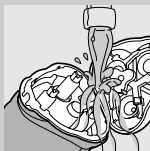
- D** For easy and optimal cleaning, the Philishave Action Clean (shaving-head cleaner, type HQ100) is available. Ask your Philishave dealer for information.

- ▶ *The Philishave Action Clean may not be available in all countries. Contact the Customer Care Centre in your country about the availability of this accessory.*

You can also clean the shaver in the following way:

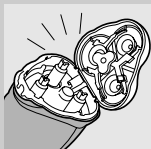
Every day: shaving unit and hair chamber

When you clean the appliance, it is not necessary to take the shaving heads (cutters and guards) apart. If you want to take them apart, be sure not to mix up the cutters and guards, since grinding of the cutters in the guards only guarantees optimal performance for each matching set. If you accidentally mix up the sets, it could take several weeks before optimal shaving performance is restored.



- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Press the release button (1) and open the shaving unit (2).
- 3** Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.
- 4** Close the shaving unit and shake off excess water.

Never dry the shaving unit with a towel or tissue as this may damage the shaving heads.

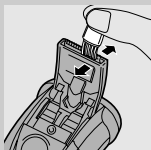


- 5** Open the shaving unit again and leave it open to let the appliance dry completely.

You can also clean the hair chamber without water by using the brush supplied.

Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.



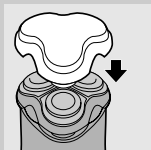
- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2** Clean the trimmer with the brush supplied.



- 3** Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

Storage



- Put the protection cap on the shaver to prevent damage.
- The appliance can be stored in the pouch supplied.

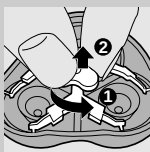
Replacement

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

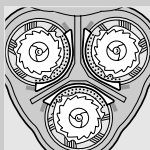
Replace damaged or worn shaving heads with Philishave HQ6 Quadra shaving heads only.



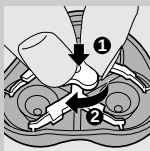
- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



- 2** Press the release button (1) to open the shaving unit (2).



- 3** Turn the wheel anti-clockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Remove the shaving heads and place the new ones in the shaving unit in such a way that the parts with the small holes point towards the centre of the shaving unit.

Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.

- 5** Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel (1) and turn it clockwise (2).

Accessories

The following accessories are available:

- HQ6 Quadra Philishave shaving heads.
- HQ8000 powerplug.
- HQ100 Philishave Action Clean (shaving head cleaner).
- HQ101 Philishave Action Clean refill (shaving head cleaning liquid).
- HQ110 Philishave shaving head cleaner (shaving head cleaning spray).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Environment

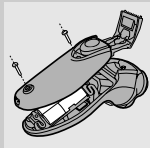
The built-in rechargeable batteries contain substances that may pollute the environment.

Disposal of batteries

Remove the batteries when you discard the appliance. Do not throw the batteries away with the normal household waste, but hand them in at an official collection point. You can also take the

appliance to a Philips service centre, which will remove the batteries for you and will dispose of them in an environmentally safe way.

Only remove the batteries if they are completely empty.



1 Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

2 Let the shaver run until it stops, open the trimmer, undo the screws and open the shaver.

3 Remove the batteries.

Do not connect the shaver to the mains again after the batteries have been removed.

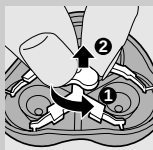
Troubleshooting

I Reduced shaving performance

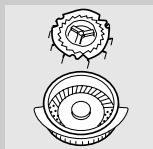
- ▶ *Cause 1: the shaving heads are dirty.*
- ▶ *The shaver has not been rinsed long enough or the water used was not hot enough.*

D Clean the shaver thoroughly before you continue shaving (see chapter 'Cleaning').

- ▶ *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*



- Open the shaving unit, turn the wheel anti-clockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- Clean the cutters and guards.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

- Remove the hairs with the brush supplied.

- Put the shaving heads back into the shaving unit, put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.

► *Cause 3: shaving heads are damaged or worn.*

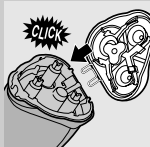
- Remove the retaining frame.

- Remove the old shaving heads from the shaving unit and replace them with new ones

Damaged or worn shaving heads (cutters and guards) must only be replaced with the original Philishave HQ6 Quadra shaving heads.

- Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.

- 2** The shaver does not work when the ON/OFF button is pressed



► *Cause: the batteries are empty.*

► Recharge the batteries. See chapter 'Charging'.

3 Shaving unit has come off shaver

► If the shaving unit becomes detached from the shaver, check whether the hinge spring is still properly attached, i.e. has not come loose and does not show any cracks or damage. If the hinge spring is still properly attached, the shaving unit can be easily put back on the shaver again. However, if the hinge spring has come loose, is cracked or damaged, please contact your Philips dealer or the nearest Philips service centre to avoid damage to your shaver.

Penting

Baca arahan penggunaan ini dengan teliti sebelum menggunakan peralatan dan simpan untuk rujukan di masa depan.

- ▶ Hanya gunakan plag kuasa yang disediakan untuk mengecas peralatan.
 - ▶ Plag kuasa mengubah 100-240 volt kepada voltan rendah dan selamat tidak melebihi 24 volt.
 - ▶ Hanya guna plag kuasa yang datang dengan peralatan untuk menjamin perubahan kuasa yang selamat.
 - ▶ Plag kuasa mengandungi sebuah transformer. Jangan potong plag kuasa untuk menggantikannya dengan plag yang lain kerana ini akan menimbulkan situasi berbahaya.
 - ▶ Jika plag kuasa rosak, gantikan dengan pengganti jenis tulen untuk mengelakkan daripada kemudaratan.
 - ▶ Pastikan plag kuasa tidak kena basah.
 - ▶ Cas, simpan dan gunakan peralatan pada suhu di antara 5°C dan 35°C.
 - ▶ Jangan mengecas semula pencukur di dalam pau tertutup.
 - ▶ Peralatan ini mematuhi peraturan keselamatan antarabangsa IEC yang diluluskan dan selamat dibersihkan dengan air paip.
- Berhati-hati dengan air panas. Sentiasa periksa agar air tidak begitu panas, untuk mengelakkan tangan anda daripada kelecuman.
- ▶ Sentiasa cabut plag daripada pencukur sebelum membersihkannya di bawah pili air.



Mengecas

Jika mengecas alat pencukur buat pertama kali atau setelah telah lama tidak digunakan, biarkan ia dicas selama 4 jam secara berterusan.

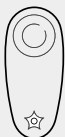
Mengecas alat pencukur biasanya mengambil masa lebih kurang 1 jam.

Jangan biarkan peralatan dipasang pada punca kuasa utama lebih daripada 24 jam.

Anda juga dapat bercukur tanpa mengecas, dengan menyambung pencukur kepada punca kuasa utama.

Arahan cas**Mengecas**

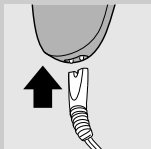
- Sebaik sahaja anda mula mengecas pencukur yang kosong, lampu panduan hijau akan menyala.

Bateri dicas penuh

- Apabila bateri sudah tercas sepenuhnya, lampu panduan hijau akan berkelip.

Mengecas peralatan

Jangan mengecas apabila alat pencukur berada di dalam uncang tertutup.



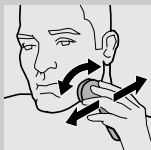
- 1** Pasangkan plag peralatan pada alat pencukur.
- 2** Pasangkan plag kuasa ke soket dinding.
- 3** Cabutkan plag kuasa dari soket dinding dan tarik keluar plag peralatan dari pencukur apabila bateri sudah tercas dengan sepenuhnya.

Masa pencukuran tanpa kord

Pencukur yang dicas penuh ada masa pencukuran tanpa kord sehingga kira-kira 45 minit.

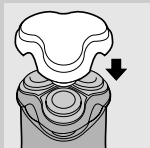
Menggunakan peralatan

Pencukuran



- 1** Hidupkan alat pencukur dengan menekan butang hidup/mati sekali.
- 2** Gerakkan kepala pencukur dengan gerakan lurus dan membulat di atas permukaan kulit dengan pantas.

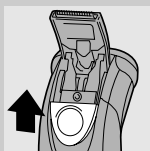
Hasil pencukuran yang terbaik akan terhasil jika muka anda kering.



Kulit anda mungkin memerlukan 2 atau 3 minggu untuk membiasakan diri dengan sistem Philishave.

- 3** Matikan pencukur dengan menekan butang hidup/mati sekali.
- 4** Pasang semula penutup pelindung pada pencukur selepas setiap penggunaan untuk mengelakkan kerosakan.

Perapian



Untuk jambang dan kumis kemas.

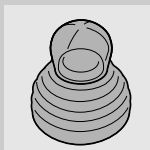
- 1** Buka perapi dengan menekan selak ke atas. Perapi dapat dihidupkan semasa motor berjalan.

Pembersihan dan penyenggaraan

Membersih alat pencukur dengan kerap kali menjamin prestasi pencukuran terbaik.

Cara yang senang dan bersih untuk mencuci peralatan adalah membilas unit mencukur dan ruangan menyimpan rambut dengan air panas setiap kali setelah anda menggunakan alat pencukur tersebut.

Berhati-hati dengan air panas. Sentiasa periksa agar air tidak begitu panas, untuk mengelakkan tangan anda daripada kelecuman.



- Philishave Action Clean (bahan pembersih kepala-kepala pencukur, jenis HQ100)

terdapat untuk pembersihan yang mudah dan optimum. Untuk mendapatkan maklumat tentang ini, sila hubungi peniaga Philishave.

- *Philishave Action Clean mungkin tidak terdapat di semua negeri. Hubungi Pusat Khidmat Pelanggan di negeri anda untuk mengetahui sama aksesori ini boleh didapati.*

Anda juga dapat membersihkan pencukur dengan cara yang berikut:

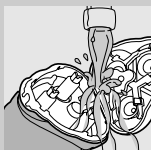
Setiap hari: unit pencukur dan ruang rambut

Apabila anda mencuci alat pencukur ini, anda tidak perlu membuka kepala pencukur (pemotong dan adangan). Jika anda ingin membuka kepala pencukur, pastikan unit adangan dan pemotong tidak bercampur-aduk kerana hanya set adangan dan pemotong yang berpadanan sahaja yang akan memastikan mutu pencukuran yang terbaik. Jika anda tercampur-adukkan set pemotong dan adangan dengan tidak sengaja, kemungkinan akan mengambil masa sehingga beberapa minggu sebelum mutu pencukuran terbaik dapat dicapai semula.

- 1** Matikan alat pencukur, tanggalkan plag kuasa dari soket dinding dan cabut plag dari alat pencukur.

- 2** Tekan punat pelepasan (1) dan buka unit pencukur (2).





- 3** Bersihkan unit pencukur dan ruang rambut dengan membilasnya di bawah paip air panas untuk beberapa waktu

- 4** Tutup unit pencukur dan renjiskan air berlebihan.

Jangan keringkan unit pencukur dengan tuala atau tisu, kerana ini akan merosakkan kepala alat pencukur.

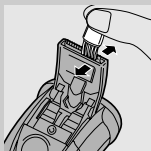


- 5** Buka unit pencukur sekali lagi dan biarkan ia terbuka supaya peralatan kering sepenuhnya.

Anda juga boleh membersihkan ruang rambut tanpa air dengan menggunakan berus yang dibekalkan.

Perapi

Bersihkan perapi setiap kali anda menggunakannya.



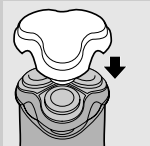
- 1** Matikan alat pencukur, tanggalkan plag kuasa dari soket dinding dan cabut plag peralatan dari pencukur.

- 2** Bersihkan perapi dengan berus yang dibekalkan.



- 3** Lincirkan gigi perapi setiap enam bulan dengan setitik minyak mesin jahit.

Penyimpanan



- ▶ Pasangkan kembali penutup perlindungan ke alat pencukur untuk mengelakkan kerosakan.
- ▶ Peralatan boleh distorkan dalam uncang yang disediakan.

Penggantian

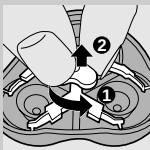
Gantikan kepala pencukur setiap 2 tahun sekali untuk mendapatkan hasil pencukuran yang optimum.

Gantikan kepala pencukur yang rosak atau haus dengan kepala pencukur Quadra Philishave HQ6 sahaja.

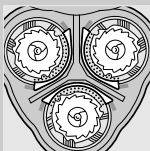


- 1** Matikan alat pencukur, alihkan plag kuasa dari soket dinding dan cabut plag peralatan dari pencukur.

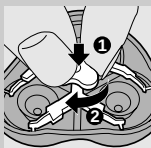
- 2** Tekan punat pelepasan (1) untuk membuka unit pencukur (2).



- 3** Putarkan roda lawan arah jam (1) dan alihkan rangka penahan (2).



- 4** Keluarkan kepala pencukur dan pasangkan yang baru supaya bahagian dengan lubang-lubang kecil menunjuk ke pusat unit pencukur itu.



Pastikan bahagian-bahagian unjuran kepala pencukur muat dipasangkan ke dalam lubang-lubang yang dikhaskan.

- 5** Kembalikan rangka penahan ke dalam unit pencukur, tekan roda (1) dan putarkan menurut arah jam (2).

Aksesori-aksesori

Aksesori-aksesori berikut boleh didapati:

- Kepala Pencukur Quadra Philishave HQ6.
- Plag kuasa HQ8000.
- Pembersih Philishave Action Clean HQ100 (pembersih kepala pencukur).
- Isian semula pembersih Philishave Action Clean HQ101 (cecair pembersih kepala pencukur).
- Pembersih kepala pencukur Philishave HQ110 (semburan pembersih kepala pencukur).

Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan maklumat atau anda mempunyai masalah, sila lawat laman web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Khidmat Pelanggan Philips di negara anda (nombor telefon tertera di risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Khidmat Pelanggan di negara anda, sila hubungi pengedar Philips di tempat anda atau hubungi Bahagian Servis Peralatan Domestik dan Penjagaan Peribadi Philips BV.

Persekitaran

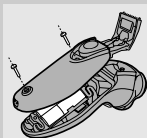
Bateri boleh dicas semula yang dibina dalam mengandungi bahan-bahan yang boleh mencemarkan alam sekitar.

Pembuangan bateri

Tanggalkan bateri jika anda ingin membuang alat pencukur. Jangan buang bateri dengan sampah biasa, serahkannya ke tempat pemungutan rasmi. Anda juga boleh menyerahkan bateri kepada Pusat Servis Philips yang akan membuangnya dengan selamat secara mesra alam.

Hanya tanggalkan bateri yang betul-betul kosong.

- 1** Tanggalkan plag kuasa dari soket dan cabut plag peralatan dari pencukur.
- 2** Biarkan pencukur berputar sehingga ia berhenti, bukakan perapi, tanggalkan skru dan bukakan pencukur.
- 3** Tanggalkan bateri.

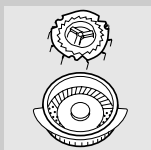
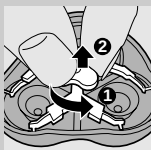


Jangan sambung alat pencukur ke punca kuasa utama setelah bateri dikeluarkan.

Penyelesaian masalah

- 1** Pengurangan prestasi cukuran

► *Punca 1: kepala pencukur kotor.*



- *Pencukur tidak dibilas dengan cukup lama atau air yang digunakan tidak cukup panas.*

■ Bersihkan alat pencukur sebersih-bersihnya sebelum anda terus mencukur (lihat bab 'Pembersihan').

- *Punca 2: rambut panjang menyumbat kepala pencukur.*

■ Alihkan rangka penahan.

■ Bersihkan pemotong dan adangan.

Jangan bersihkan lebih dari satu pemotong dan adangan pada sesuatu masa, kerana setiap set adalah berpadanan. Jika anda tercampur adukkan set pemotong dan adangan dengan tidak sengaja, ia mungkin mengambil masa sehingga beberapa minggu sebelum mutu pencukuran terbaik dapat dicapai semula.

■ Keluarkan rambut dengan menggunakan berus yang dibekalkan.

■ Pasangkan kembali rangka penahan kepada unit pencukur, tekan roda dan putar ikut arah jam.

- *Punca 3: kepala pencukur rosak atau haus.*

■ Alihkan rangka penahan.

■ Alihkan kepala pencukur yang lama dan gantikannya dengan yang baru.

Kepala (pemotong dan adang) pencukur yang rosak atau haus mesti digantikan dengan kepala pencukur Quadra Philishave HQ6 sahaja.

- ▶ Pasangkan kembali rangka penahan kepada unit pencukur, tekan roda dan putar ikut arah jam.

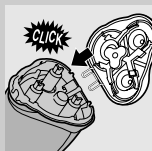
2 Pencukur tidak berfungsi apabila suis mati/hidup ditekan

- ▶ *Punca: bateri kosong.*

- ▶ Cas kembali bateri. Lihat bab "Mengecas"

3 Unit pencukur tercerai dari alat pencukur

- ▶ Jika unit pencukur tercerai dari alat pencukur, periksa sama ada spring engsel masih bersambung dengan betul, iaitu tidak longgar dan tidak retak atau rosak. Jika spring engsel masih bersambung dengan betul, unit pencukur masih dapat dipasangkan dengan alat pencukur. Bagaimanapun, jika spring sendi sudah longgar, retak atau rosak, sila hubungi pengedar Phillips anda atau pusat khidmat yang terdekat untuk mengelakkan kerosakan pada alat pencukur anda.



Penting

Bacalah petunjuk penggunaan ini secara seksama sebelum menggunakan alat dan simpan untuk rujukan di kemudian hari.

- Gunakan hanya steker yang telah disediakan untuk mengisi baterai alat ini.
- Steker dapat mengubah tegangan 100-240 volt menjadi tegangan rendah yang aman di bawah 24 volt.
- Hanya gunakan steker listrik yang disediakan dengan alat untuk menjamin transformasi yang aman.
- Steker listrik mengandung transformer. Jangan memotong steker listrik dan menggantinya dengan steker yang lain, karena ini akan membahayakan.
- Untuk mencegah bahaya, steker yang rusak hanya boleh diganti oleh salah satu jenis steker yang asli saja.
- Pastikan steker listrik tidak basah.
- Lakukan pengisian baterai, penyimpanan dan penggunaan alat ini pada suhu antara 5°C dan 35°C.
- Jangan mengisi ulang pencukur di kantong tertutup.
- Alat cukur ini memenuhi peraturan keselamatan IEC yang disepakati secara internasional dan dapat dengan aman dibersihkan di bawah keran air.



Hati-hati dengan air panas. Selalu periksa bahwa airnya tidak terlalu panas untuk mencegah luka bakar pada tangan Anda.

- Cabut steker dari pencukur sebelum membersihkannya di bawah keran.

Mengisi

Bila Anda mengisi baterai pencukur untuk yang pertama kali atau setelah lama tidak digunakan, biarkan baterai diisi selama 4 jam tanpa henti.

Pengisian biasanya memakan waktu sekitar 1 jam.

Jangan biarkan alat tersambung ke sumber listrik lebih dari 24 jam.

Anda juga dapat mencukur tanpa mengisi dengan menghubungkan pencukur ke listrik.

Indikasi pengisian

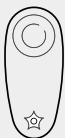
Mengisi

- Segera setelah Anda mulai mengisi alat cukur yang baterainya kosong, lampu pilot hijau akan menyala.



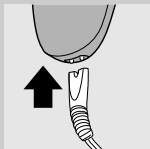
Baterai diisi penuh.

- Bila baterai sudah terisi penuh, lampu pilot hijau mulai berkedip.



Mengisi baterai pencukur

Jangan mengisi ulang pencukur di dalam kantung tertutup.



- 1** Pasang steker alat pada pencukur.
- 2** Pasang steker listrik pada stopkontak.
- 3** Lepaskan steker listrik dari stopkontak dan cabut steker piranti dari pencukur bila baterai sudah terisi penuh.

Waktu pencukuran tanpa kabel

Pencukur yang diisi penuh ada masa bercukur tanpa kabel kira-kira 45 menit.

Menggunakan alat

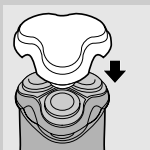
Mencukur



- 1** Hidupkan alat cukur dengan menekan tombol on/off sekali.
- 2** Gerakkan kepala pencukur pada kulit dengan cepat, lakukan baik gerakan lurus maupun memutar.

Mencukur pada kulit yang kering memberikan hasil terbaik.

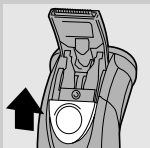
Kulit Anda mungkin memerlukan 2 atau 3 minggu agar terbiasa dengan sistem Philishave.



- 3** Matikan alat cukur dengan menekan tombol on/off satu kali.
- 4** Pasang tutup pelindung pada alat cukur setiap kali Anda sudah selesai menggunakannya, agar tidak rusak.

Memangkas

Untuk cambang dan kumis rapi.



- 1** Buka pemangkas dengan menekan sorong ke atas.

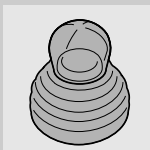
Pemangkas dapat dihidupkan semasa motor berjalan.

Membersihkan dan Merawat

Membersihkan secara teratur menjamin untuk mendapatkan hasil cukur yang lebih baik.

Cara termudah dan paling higienis untuk membersihkan piranti adalah membilas unit pencukur dan tempat rambut dengan air panas setiap kali setelah anda selesai menggunakan alat cukur.

Hati-hati dengan air panas. Selalu periksa bahwa airnya tidak terlalu panas untuk mencegah luka bakar pada tangan Anda.



- Untuk membersihkan secara mudah dan optimal, tersedia Philishave Action Clean (pembersih kepala pencukur, tipe HQ100).

Untuk informasi, silakan hubungi dealer atau pengecer Philishave.

- *Philishave Action Clean mungkin tidak tersedia di setiap negara. Hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda untuk mengetahui apakah aksesoris tersebut tersedia.*

Anda juga dapat membersihkan pencukur dengan cara berikut ini:

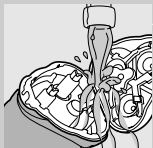
Setiap hari: unit pencukur dan tempat rambut

Bila Anda membersihkan alat ini, tidak perlu mengeluarkan kepala pencukur (pisau pangkas dan penyangga). Kalau Anda ingin mengeluarkannya, jaga agar pisau pangkas dan penyangga tidak membaur, karena pengasahan pisau pangkas dalam penyangga menjamin kinerja optimal hanya bila masing-masing pasangannya sesuai. Jika secara tidak sengaja Anda membaurkan pasangannya, maka diperlukan beberapa minggu sebelum pencukuran optimal dari alat ini pulih kembali.

- 1** Matikan alat cukur, cabut steker listrik dari stopkontak dan lepaskan steker alat dari pencukur.

- 2** Tekan tombol pembuka (1) dan buka unit pencukur (2).





- 3** Bersihkan unit cukur dan penampung rambut dengan membasuhnya selama beberapa saat dengan air panas dari keran.

- 4** Tutup unit pencukur dan kibaskan untuk membuang air yang tertinggal.

Jangan sekali-kali mengeringkan unit pencukur dengan handuk atau kertas tisu, karena dapat merusak kepala pencukurnya.

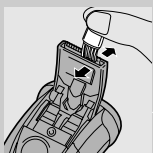


- 5** Buka lagi unit pencukur dan biarkan terbuka agar kering sama sekali.

Anda juga dapat membersihkan ruang rambut tanpa air dengan menggunakan sikat yang disediakan.

Pemangkas

Bersihkan pemangkas setiap kali Anda selesai menggunakannya.



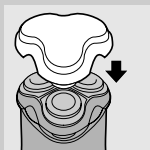
- 1** Matikan alat cukur, cabut steker listrik dari stopkontak dan lepaskan steker alat dari pencukur.

- 2** Bersihkan pemangkas dengan sikat yang disediakan.



- 3** Lumasi gigi pemangkas dengan setetes minyak mesin jahit setiap enam bulan.

Penyimpanan



- Pasang tutup pelindung pada pencukur untuk mencegah kerusakan.
- Alat cukur dapat disimpan di dalam kantung yang disediakan.

Penggantian

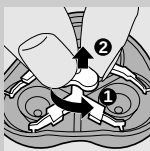
Ganti kepala pencukur 2 tahun sekali untuk mendapatkan hasil cukuran yang optimal.

Ganti kepala pencukur yang rusak atau usang hanya dengan kepala pencukur Philishave HQ6 Quadra saja.

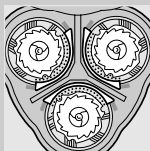


- 1** Matikan alat cukur, cabut steker listrik dari stopkontak dan lepaskan steker alat dari pencukur.

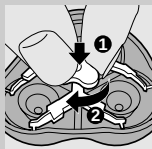
- 2** Tekan tombol pembuka (1) untuk membuka unit pencukur (2).



- 3** Putar roda berlawanan arah jarum jam (1) dan keluarkan rangka penahan (2).



- 4** Keluarkan kepala-kepala pencukur dan pasang yang baru pada unit cukur sedemikian rupa sehingga bagian dengan lubang-lubang kecil menghadap ke tengah unit cukur.



Pastikan agar kepala pencukur betul-betul pas masuk ke dalam wadahnya.

- 5** Pasang kembali bingkai penahan ke dalam unit pencukur; tekan roda (1) dan putar searah jarum jam (2).

Aksesori

Tersedia aksesoris berikut:

- Kepala Pencukur Quadra Philishave HQ6.
- Steker listrik HQ8000.
- HQ100 Philishave Action Clean (pembersih kepala pencukur).
- Isi ulang HQ101 Philishave Action Clean (cairan pembersih kepala pencukur).
- Pembersih kepala pencukur HQ110 Philishave (semprotan pembersih kepala pencukur).

Jaminan dan servis

Jika Anda memerlukan informasi atau mempunyai masalah, kunjungi situs Web Philips pada **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negeri Anda (Nomor teleponnya ada dalam leaflet jaminan manca-negara). Kalau tidak ada Pusat Layanan Pelanggan di negeri Anda, hubungi dealer Philips setempat atau Bagian Servis Alat Rumah Tangga dan Perawatan Pribadi Philips BV.

Lingkungan

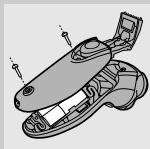
Baterai built-in yang dapat diisi ulang mengandung zat-zat yang dapat mengotori lingkungan.

Pembuangan baterai

Keluarkan baterai saat Anda membuang alat. Jangan membuang baterai bersama dengan sampah rumah biasa, tapi serahkan ke tempat pengumpulan resmi. Anda juga dapat menyerahkan baterai ke Pusat Layanan Philips yang akan membuangnya dengan cara yang aman lingkungan.

Hanya mengeluarkan baterai yang betul-betul kosong.

- 1 Cabut steker listrik dari stopkontak dan lepaskan steker alat dari pencukur.
- 2 Biarkan pencukur menyala sampai mati, buka pemangkas, lepaskan baut dan buka pencukur.
- 3 Keluarkan baterai.



Pencukur tidak boleh disambung dengan listrik lagi setelah baterai dikeluarkan.

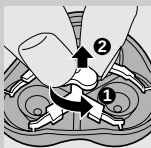
Menyelesaikan masalah

- 1 Menurunnya kinerja

► *Penyebab 1: kepala pencukur kotor.*

- ▶ Waktu yang digunakan untuk membilas pencukur kurang lama atau air yang digunakan kurang panas.

- ▶ Bersihkan pencukur secara seksama sebelum Anda meneruskan pencukuran (lihat bab 'Membersihkan').



- ▶ Penyebab 2: rambut-rambut panjang menghalangi head pencukur.

- ▶ Lepaskan bingkai penahan.

- ▶ Bersihkan pemotong-pemotong dan pelindung.

Jangan membersihkan lebih dari satu pemotong dan pelindung sekaligus, karena itu merupakan set sepadan. Mencampuradukkan pemotong dan pelindung secara kebetulan membutuhkan waktu beberapa minggu sebelum pencapaian optimal mencukur dipulihkan.

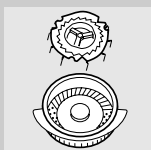
- ▶ Hilangkan rambut-rambut dengan sikat yang disediakan.

- ▶ Pasang kembali bingkai penahan pada unit pencukur, tekan roda dan putar searah jarum jam.

- ▶ Penyebab 3: kepala pencukur rusak atau usang.

- ▶ Lepaskan bingkai penahan.

- ▶ Keluarkan kepala-kepala pencukur yang lama dari unit cukur dan ganti dengan yang baru.



Ganti kepala pencukur (pisau pangkas dan penyangga) yang rusak atau usang hanya dengan kepala pencukur Philishave HQ6 Quadra yang asli.

- Pasang kembali bingkai penahan pada unit pencukur, tekan roda dan putar searah jarum jam.

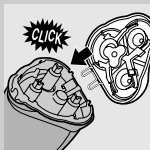
2 Pencukur tidak bekerja kalau tombol hidup/mati ditekan.

- ▶ *Sebab: baterai habis.*

- Isi ulang baterai. Lihat bab 'Mengisi'.

3 Unit pencukur terlepas dari alat cukurnya

- Jika unit pencukur terlepas dari alat cukur, periksa apakah per jepitan masih terpasang dengan benar, misalnya, tidak longgar dan tidak menunjukkan adanya keretakan atau kerusakan. Jika per jepitan masih terpasang baik, unit pencukur dapat dengan mudah dipasang kembali pada alat cukurnya. Namun, jika per jepitan longgar, retak atau rusak, silahkan menghubungi dealer Philips Anda atau pusat layanan Philips terdekat untuk menghindari kerusakan pada alat cukur Anda.



Lưu ý

Xin đọc kỹ các hướng dẫn này trước khi sử dụng máy và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

- ▶ Chỉ sử dụng phích cắm điện được cấp kèm theo máy để sạc pin cho máy.
 - ▶ Phích cắm điện biến áp từ 100-240 vôn xuống mức điện áp thấp an toàn dưới 24 vôn.
 - ▶ Chỉ sử dụng phích cắm đi kèm với máy để đảm bảo biến đổi điện thế an toàn.
 - ▶ Trong phích cắm điện có một biến áp. Đừng cắt bỏ phích cắm điện này để thay bằng phích cắm khác, vì điều này sẽ gây ra tình huống nguy hiểm.
 - ▶ Nếu phích cắm điện bị hư, luôn thay bằng một phích cắm cùng loại và đúng tiêu chuẩn như loại của máy để tránh bị nguy hiểm.
 - ▶ Bảo đảm phích cắm không bị ướt.
 - ▶ Sạc pin, bảo quản và sử dụng máy ở nhiệt độ từ 5°C đến 35°C.
 - ▶ Không sạc pin cho máy khi còn trong bao da kín.
 - ▶ Máy cạo râu này tuân thủ các quy định an toàn IEC được quốc tế công nhận và có thể yên tâm rửa dưới vòi nước.
- Nên thận trọng với nước nóng. Luôn kiểm tra xem nước có quá nóng không để tránh làm bỏng tay bạn.
- ▶ Luôn rút phích cắm điện ra khỏi máy trước khi rửa máy dưới vòi nước.



Nạp điện

Khi sạc pin cho máy lần đầu hay sau một thời gian dài không có sử dụng, để máy sạc liên tục trong 4 giờ.

Thông thường sạc pin mất khoảng 1 giờ.

Không được để máy nối với nguồn điện liên tục trong hơn 24 giờ.

Bạn vẫn có thể dùng máy cạo râu mà không cần sạc pin bằng cách nối máy với nguồn điện.

Những chỉ báo khi sạc pin**Quá trình sạc**

- Ngay khi bắt đầu sạc máy cạo râu đã hết pin, đèn chỉ báo màu xanh lá sẽ bật sáng.

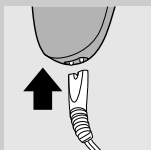
**Pin đã nạp đủ điện**

- Khi pin đã được sạc đầy, đèn báo màu xanh lá cây bắt đầu nhấp nháy.



Nạp điện cho máy

Không sạc pin cho máy khi còn trong bao da kín.



- 1** Cắm đầu cắm vào máy.
- 2** Cắm phích cắm vào ổ điện.
- 3** Rút phích cắm ra khỏi ổ điện và tháo đầu cắm ra khỏi máy khi pin đã được sạc đầy.

Thời gian cạo khi dùng pin

Thời gian cạo của một máy nạp đủ điện là khoảng 45 phút.

Cách sử dụng máy

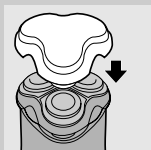
Cách sử dụng máy



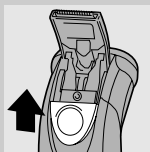
- 1** Nhấn nút bật/tắt một lần để bật máy cạo.

- 2** Di chuyển dao cạo nhanh trên da, di chuyển theo chiều thẳng đứng và xoay vòng

Cạo trên da mặt khô sẽ có kết quả tốt nhất.
Da của bạn cần có 2 đến 3 tuần để làm quen với máy Philipsave.



- 3** Nhấn nút bật/tắt một lần để tắt máy cạo.
- 4** Đậy nắp bảo vệ vào máy sau mỗi lần sử dụng để tránh hư hỏng.

Tông đơ

Để làm gọn tóc mai và râu mép.

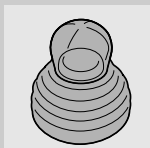
I **Mở tông đơ bằng cách đẩy nắp lên trên.**
Có thể khởi động tông đơ trong khi máy đang chạy.

Cách lau chùi và bảo trì

Chùi rửa máy thường xuyên sẽ bảo đảm máy hoạt động tốt hơn.

Cách lau chùi máy dễ dàng và vệ sinh nhất là rửa bộ phận cạo và khoang chứa râu tóc bằng nước nóng sau mỗi lần sử dụng.

Nên thận trọng với nước nóng. Luôn kiểm tra xem nước có quá nóng không để tránh làm bỏng tay bạn.



D **Để làm vệ sinh dễ dàng và đạt hiệu quả tối ưu đã có Philishave Action Clean (máy làm vệ sinh dao cạo, loại HQ100). Xin liên hệ đại lý Philishave để biết thêm thông tin.**

► *Dụng cụ làm sạch dao cạo Philishave Action Clean có thể không có sẵn ở tất cả các nước. Xin vui lòng liên hệ Trung tâm Chăm sóc Khách hàng ở nước bạn để biết thêm thông tin về phụ kiện này.*

Bạn cũng có thể làm vệ sinh máy theo cách sau:

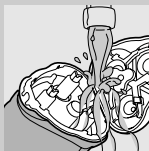
Vệ sinh mỗi ngày: bộ phận cạo và khoang chứa râu tóc

Khi chùi rửa máy, bạn không cần tháo các đầu cạo ra (lưỡi cạo và nắp bảo vệ). Nếu bạn muốn tháo ra, không được gắn nhầm lưỡi cạo này vào nắp bảo vệ kia, vì độ ma sát của mỗi lưỡi cạo trên nắp bảo vệ đúng của nó sẽ đảm bảo được hiệu quả tốt nhất. Nếu bạn vô tình gắn nhầm các bộ phận thì có thể phải mất vài tuần sau máy mới hoạt động tốt trở lại.



1 Tắt máy, tháo phích cắm khỏi ổ điện và tháo đầu cắm khỏi máy.

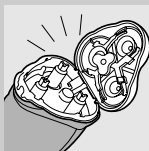
2 Ấn nút release (1) rồi mở bộ phận cạo ra (2).



3 Làm sạch bộ phận cạo và khoang chứa râu tóc bằng cách rửa chúng dưới vòi nước nóng (60°C - 80°C).

4 Đóng bộ phận cạo lại và rửa sạch nước đọng bên trong máy.

Không được dùng khăn bông hay khăn giấy để lau khô bộ phận cạo vì chúng có thể làm hư phần dao cạo.

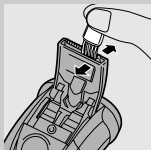


5 Mở bộ phận cạo lần nữa và vẫn giữ ở vị trí này cho đến khi máy khô hẳn.

Bạn cũng có thể vệ sinh khoang chứa râu tóc mà không cần nước, bằng cách dùng bàn chải được cung cấp.

Tông đơ

Làm vệ sinh tông đơ sau mỗi lần sử dụng.



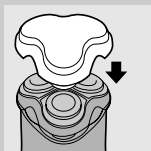
1 Tắt máy, tháo phích cắm khỏi ổ điện và tháo đầu cắm khỏi máy.

2 Lau chùi tông đơ bằng bàn chải được cấp kèm theo máy.



3 Bôi trơn răng tông đơ bằng một giọt dầu máy may cứ sáu tháng một lần.

Cất giữ



► Đậy nắp bảo vệ cho bộ phận cạo để tránh hư hỏng.

► Nên giữ máy trong bao da được cấp kèm theo sản phẩm.

Thay thế phụ kiện

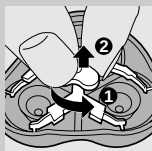
Thay các đầu dao cạo hai năm một lần để có được hiệu quả tốt nhất.

Chỉ thay đầu cạo bị hỏng hoặc mòn bằng đầu cạo hiệu Philipsave HQ6 Quadra.

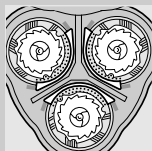
1 Tắt máy, tháo phích cắm khỏi ổ điện và tháo đầu cắm khỏi máy.



2 Nhấn và thả nút (1) và mở bộ phận cạo (2).

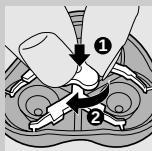


3 Xoay bánh xe ngược chiều kim đồng hồ (1) và tháo khung đỡ (2).



4 Tháo các bộ đầu cạo ra rồi đặt các bộ mới vào bộ phận cạo sao cho phần có các lỗ khuyết hướng vào trung tâm bộ phận cạo.

Phải đảm bảo là các đầu cạo vừa sát vào khung trống.



5 Đặt khung giữ trở lại bộ phận cạo, ấn bánh răng (1) và xoay theo chiều kim đồng hồ (2).

Phụ kiện

Các phụ kiện sau đây hiện đang có sẵn:

- Các đầu cạo hiệu Philishave HQ6 Quadra.
- Phích cắm HQ8000.
- Bộ rửa HQ100 Philishave Action Clean (bộ rửa đầu cạo).
- HQ101 Philishave Action Clean refill (sữa rửa đầu dao cạo).
- HQ110 Philishave shaving head cleaner (bình xịt để rửa đầu dao cạo).

Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần có thông tin hoặc gặp trục trặc, vui lòng vào trang Web của Philips tại **www.philips.com** hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips tại quốc gia của bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của nơi này trên tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng nào tại quốc gia của bạn, xin liên hệ với đại lý Philips ở địa phương hoặc Phòng Dịch Vụ của Công Ty Philips Domestic Appliances and Personal Care.

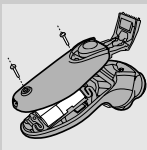
Môi trường

Pin sạc của máy có chứa các chất có khả năng gây ô nhiễm môi trường.

Vứt bỏ pin

Tháo pin ra khỏi máy trước khi bạn vứt bỏ máy. Không nên vứt bỏ pin chung với rác sinh hoạt thông thường, mà hãy giao cho một điểm thu gom chính thức. Bạn cũng có thể mang máy đến Trung Tâm Dịch Vụ Philips, nơi đây sẽ giúp bạn tháo pin ra và xử lý chúng một cách an toàn về mặt môi trường.

Chỉ tháo pin khi pin đã hoàn toàn hết điện.



- 1** Rút phích cắm khỏi ổ điện và tháo dây cắm khỏi máy.
- 2** Để máy cạo râu chạy cho tới khi nó dừng lại, mở tông đơ, tháo các vít và mở máy cạo râu.

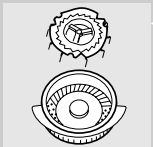
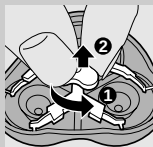
3 Tháo pin ra.

Rút phích cắm máy khỏi nguồn điện, sau khi pin được tháo ra khỏi máy.

Khắc phục sự cố

I Cạo râu kém hiệu quả

- ▶ Nguyên nhân 1: Đầu cạo bẩn.
- ▶ Máy chưa được tráng đủ hoặc nước dùng để tráng chưa đủ nóng.
- ▶ Chùi rửa máy lại thật kỹ trước khi tiếp tục cạo (xem chương 'Cách lau chùi và bảo trì').
- ▶ Nguyên nhân 2: Râu tóc dài làm cản trở đầu dao cạo.
- ▶ Tháo khung giữ ra.
- ▶ Chùi rửa lưới cạo và nắp bảo vệ.
Không chùi rửa nhiều lưới dao cạo và chắn bảo vệ cùng một lúc, vì nó hợp thành từng bộ. Nếu vô tình gắn nhầm lưới cạo và chắn bảo vệ, thì phải vài tuần sau máy mới hoạt động tốt trở lại.
- ▶ Làm sạch râu tóc bằng chổi vệ sinh được cấp kèm.
- ▶ Đặt khung giữ trở lại bộ phận cạo, ấn và xoay bánh răng theo chiều kim đồng hồ.



► Nguyên nhân 3: Đầu cạo bị hỏng hoặc mòn.

► Tháo khung giữ ra.

► Tháo các bộ đầu cạo cũ ra khỏi bộ phận cạo rồi đặt các bộ mới vào.

Chỉ thay các đầu cạo bị hỏng hoặc mòn (lưỡi cạo và nắp bảo vệ) bằng các đầu cạo chính hiệu Philips HQ6 Quadra.

► Đặt khung giữ trở lại bộ phận cạo, ấn và xoay bánh răng theo chiều kim đồng hồ.

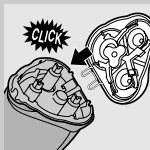
2 Máy cạo không hoạt động khi đã ấn nút ON/OFF (BẬT/TẮT)

► Nguyên nhân: Hết pin.

► Sạc pin lại. Xem chương 'Cách sạc pin'.

3 Bộ phận cạo bị tách rời khỏi máy.

► Khi bộ phận cạo bị tách khỏi máy, kiểm tra xem lò xo bản lề có được lắp đúng chưa, nghĩa là không bị lỏng, không bị rạn nứt hoặc bị hỏng. Nếu lò xo bản lề đã được lắp đúng, bộ phận cạo sẽ được gắn lại máy dễ dàng. Nhưng nếu lò xo bản lề bị lỏng, rạn nứt hoặc bị hỏng, vui lòng liên hệ với đại lý Philips hoặc trung tâm dịch vụ Philips gần nhất để tránh làm hỏng máy.



ข้อควรจำ

กรุณาอ่านคำแนะนำนี้ให้เข้าใจก่อนใช้เครื่องโกนหนวด และเก็บไว้ใช้อ้างอิงในภายหลัง

- ▶ โปรดใช้ปลั๊กที่จัดไว้ สำหรับประจุไฟเท่านั้น
- ▶ ปลั๊กจะแปลงแรงดันไฟฟ้าขนาด 100-240 โวลต์เป็นแรงดันไฟต่ำกว่า 24 โวลต์ซึ่งมีความปลอดภัยกว่า
- ▶ เพื่อความปลอดภัยควรใช้ปลั๊กแปลงไฟที่ให้มาพร้อมเครื่องโกนหนวดเท่านั้น
- ▶ ปลั๊กแปลงไฟประกอบด้วยตัวแปลงไฟ จึงไม่ควรตัดปลั๊กแปลงไฟ เพื่อเปลี่ยนเป็นปลั๊กแบบอื่น เพราะอาจทำให้เกิดอันตรายร้ายแรงได้
- ▶ ถ้าปลั๊กไฟชำรุดเสียหาย ให้เปลี่ยนปลั๊กใหม่ที่ได้มาตรฐาน เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
- ▶ โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าปลั๊กไฟไม่เปียก
- ▶ ชาร์จไฟ, เก็บ และใช้เครื่องในสถานะอุณหภูมิระหว่าง 5- 35 องศาเซลเซียส
- ▶ อย่าชาร์จไฟในขณะที่เครื่องอยู่ในกระเป๋าสตางค์ปิดไว้
- ▶ เครื่องโกนหนวดรุ่นนี้ได้รับการรับรองมาตรฐานความปลอดภัยอย่างเป็นทางการจาก IEC และสามารถล้างทำความสะอาดได้อย่างปลอดภัยด้วยน้ำประปา

หากใช้น้ำร้อนล้างทำความสะอาด ไม่ควรใช้น้ำที่ร้อนเกินไปเพื่อป้องกันไม่ให้มือพุพอง

- ▶ ถอดปลั๊กเครื่องโกนหนวดก่อนทำความสะอาด



การชาร์จไฟ

หากมีการชาร์จไฟเป็นครั้งแรก หรือหลังจากที่ไม่ได้ใช้เป็นเวลานาน ให้ชาร์จไฟทิ้งไว้นาน 4 ชั่วโมง

ตามปกติ การชาร์จไฟจะกินเวลาประมาณ 1 ชั่วโมง

อย่าเชื่อมต่อเครื่องโกนหนวดเข้ากับสายไฟหลักนานเกินกว่า 24 ชั่วโมง

คุณสามารถใช้เครื่องโกนหนวดได้โดยไม่ต้องต่อสายไฟของเครื่องกับสายไฟหลัก

สัญญาณแสดงการประจุไฟ

การชาร์จไฟ



- ▶ พื้นที่ที่เริ่มชาร์จเครื่องโกนหนวดสัญญาณไฟสีเขียวจะปรากฏขึ้น

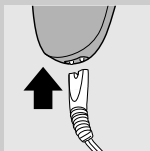
แบตเตอรี่เต็ม



- ▶ เมื่อประจุไฟลงในแบตเตอรี่จนเต็มแล้ว สัญญาณไฟสีเขียวจะเริ่มกะพริบ

การชาร์จเครื่องโกนหนวด

อย่าชาร์จไฟในขณะที่เครื่องอยู่ในกระเป๋าซึ่งปิดอยู่



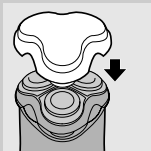
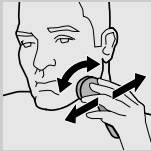
- 1 เสียบปลั๊กเข้ากับเครื่องโกนหนวด
- 2 เสียบปลั๊กไฟของแท่นชาร์จเข้ากับเต้าเสียบ
- 3 ควรวัดปลั๊กไฟและสายไฟที่เสียบตัวเครื่องออกเมื่อชาร์จแบตเตอรี่จนเต็มแล้ว

เวลาโกนหนวดสำหรับเครื่องที่ชาร์จไฟแล้ว

เครื่องโกนหนวดที่ชาร์จไฟจนเต็มมีระยะเวลาใช้งานต่อเนื่องไม่เกิน 45 นาที

การใช้เครื่องโกนหนวด

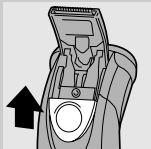
การโกนหนวด



- 1 กดปุ่มสวิตช์ เปิด/ปิด เพื่อให้เครื่องโกนหนวดทำงาน
- 2 เคลื่อนหัวโกนไปตามผิวหนัง เป็นแนวตรงและวนไปมา
การโกนบนผิวแห้งจะได้ผลสูงสุด
ผิวของคุณอาจต้องใช้เวลา 2 หรือ 3 สัปดาห์ เพื่อให้ชินกับ
ระบบการทำงานของเครื่องโกนหนวด Philipsave
- 3 ปิดเครื่องโกนหนวดโดยกดสวิตช์ ปิด/ เปิด เพียงครั้งเดียว
- 4 ปิดฝาครอบหัวโกนลงบนเครื่องโกนหนวดทุกครั้งหลังการใช้งาน
เพื่อป้องกันไม่ให้หัวโกนชำรุด

ที่กันจอน

ใช้สำหรับแต่งจอนและหนวด

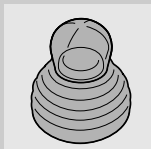


- 1 เลื่อนตัวล็อกที่กันจอนขึ้น
คุณสามารถใช้ที่กันจอนได้แม้ขณะที่มอเตอร์ทำงานอยู่

การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

หากมีการทำความสะอาดอย่างสม่ำเสมอ จะให้ได้ประสิทธิผลที่สูงกว่า

วิธีการทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดที่สะอาดถูกสุขอนามัย และง่ายที่สุด คือ การล้างหัวโกนและช่องเก็บเศษหนวดด้วยน้ำร้อน ทุกครั้งหลังจากใช้เครื่องโกนหนวด หากใช้น้ำร้อนล้างทำความสะอาด ไม่ควรใช้น้ำที่ร้อนเกินไปเพื่อป้องกันไม่ให้มือพุพอง



► ในการทำความสะอาดที่ง่ายและได้ผลสูงสุด ควรใช้ Philipsave Action Clean (อุปกรณ์ทำความสะอาดส่วนหัวเครื่องโกนหนวด รุ่น HQ100) ซึ่งหาซื้อและสอบถามได้จากตัวแทนจำหน่าย Philipsave

► นายช่างทำความสะอาดหัวโกนอาจไม่มีขายในบางประเทศ กรุณาติดต่อสำนักงานที่ศูนย์บริการในประเทศของท่าน

ท่านยังทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดได้ด้วยวิธีต่อไปนี้:

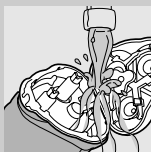
สิ่งที่ควรทำเป็นประจำทุกวัน: ขูดหัวโกน และช่องเก็บเศษหนวด

เมื่อคุณทำความสะอาดเครื่องโกนหนวด ไม่จำเป็นต้องแยกขูดหัวโกน (ใบมีดและโครงยึด) ออกจากกัน แต่หากต้องการ โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่ได้สลับใบมีด และส่วนครอบต่างขูดกัน เนื่องจากขูดหัวโกนจะให้ประสิทธิภาพในการโกนที่ดีเมื่อประกอบเข้าขูดกันเท่านั้น และหากคุณสลับขูดกันโดยบังเอิญ อาจต้องใช้เวลาประมาณ 2-3 สัปดาห์ก่อนที่ประสิทธิภาพการโกนจะดีขึ้น



1 ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด ถอดปลั๊กออกจากเต้ารับ และตัวเครื่อง

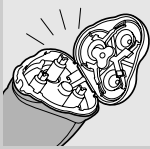
2 กดปุ่มปล่อย (1) เปิดขูดหัวโกนออกจากเครื่อง (2)



3 คุณสามารถทำความสะอาดช่องเก็บเศษหนวดโดยไม่ต้องใช้น้ำล้าง คือ ด้วยแปรงทำความสะอาดที่จัดมาพร้อมกับเครื่อง

4 ปิดขูดหัวโกนและสับน้ำออก

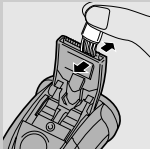
ห้ามใช้ผ้า หรือกระดาษเช็ดหัวโกน เนื่องจากจะทำให้ขูดหัวโกนชำรุดได้



5 เปิดชุดหัวโกนออกอีกครั้ง และปล่อยทิ้งไว้จนแห้งสนิท

คุณสามารถทำความสะอาดช่องเก็บเศษหนวดได้โดยไม่ต้องล้างน้ำได้โดยใช้แปรงที่ได้มาพร้อมเครื่อง

หัวเล็มกันจอน



ทำความสะอาดที่กันจอนทุกครั้งหลังใช้งาน

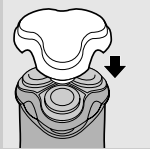
1 ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด ถอดปลั๊กออกจากเต้ารับ และตัวเครื่อง

2 ทำความสะอาดที่กันจอนด้วยแปรงทำความสะอาดที่จัดมาให้

3 หยดน้ำมันจักรเพื่อหล่อลื่นซี่ฟันของหัวเล็มกันจอนทุกๆ หกเดือน



วิธีการเก็บรักษา

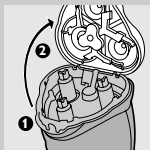


- ▶ ปิดฝาครอบหัวเครื่องโกนหนวดเพื่อป้องกันการเสียหาย
- ▶ คุณอาจเก็บเครื่องโกนหนวดไว้ในกระเป๋าที่จัดมาให้พร้อมกับเครื่อง

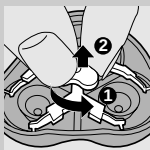
การเปลี่ยนชุดหัวโกน

ควรเปลี่ยนชุดหัวโกนทุก ๆ 2 ปี เพื่อให้การโกนหนวดได้ประสิทธิภาพสูงสุด

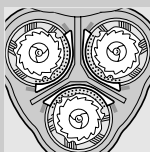
ควรเปลี่ยนหัวโกนที่ขูดด้วยหัวโกน Philipsave รุ่น HQ6 Quadra เท่านั้น



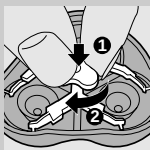
1 ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด ถอดปลั๊กออกจากเต้ารับ และตัวเครื่อง



2 กดปุ่มปล่อย (1) เพื่อเปิดชุดหัวโกน (2)



3 หมุนเฟืองทวนเข็มนาฬิกา (1) และถอดกรอบยึดออก (2)



4 เอาหัวโกนออก และใส่อันใหม่แทนลงไป โดยให้ด้านที่มีรูเล็ก ๆ ซี่งไปที่ส่วนกลางของอุปกรณ์ที่ใช้โกน

ตรวจสอบส่วนที่ยื่นออกมาของหัวโกนว่าประกอบเข้ากับส่วนยึดพอดี

5 ประกอบโครงยึดกลับเข้าไปในชุดหัวโกนโดยกดเฟือง (1) และหมุนตามเข็มนาฬิกา (2)

อุปกรณ์เสริม

อุปกรณ์เสริมเหล่านี้มีวางจำหน่าย:

- หัวโกน HQ6 Philishave Quadra
- ปลั๊กแปลงไฟ HQ8000
- HQ100 Philishave Action Clean (น้ำยาทำความสะอาดหัวโกน)
- HQ101 Philishave Action Clean refill (น้ำยาทำความสะอาดหัวโกน)
- น้ำยาทำความสะอาดหัวโกน Philishave HQ110 (สเปรย์ทำความสะอาดหัวโกน)

การรับประกันและบริการ

หากคุณมีปัญหาหรือต้องการทราบข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ หรือบริการ โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของฟิลิปส์ได้ที่ www.philips.com หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของคุณบริการฯ อยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณ ไม่มีศูนย์บริการ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศ หรือติดต่อแผนกบริการของบริษัท Philips Domestic Appliance and Personal Care BV

สิ่งแวดล้อม

แบตเตอรี่แบบที่สามารถประจุใหม่ ได้ในตัวมีสารซึ่งอาจก่อมลพิษต่อสิ่งแวดล้อม

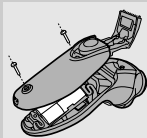
การทิ้งแบตเตอรี่

เมื่อต้องการทิ้งเครื่องโกนหนวด ควรเอาแบตเตอรี่ออกก่อน อย่าทิ้งแบตเตอรี่ร่วมกับขยะมูลฝอยธรรมดาในบ้าน แต่นำไปทิ้งในที่เฉพาะ หรือนำไปที่ศูนย์บริการฟิลิปส์ (Philips Service Centre) เพื่อดำเนินการกำจัดได้อย่างถูกต้องตามกรรมวิธีที่ไม่เป็นพิษต่อภาวะแวดล้อม

ควรเอาแบตเตอรี่ออก เมื่อกระแสไฟฟ้าหมดแล้วจริง ๆ

- 1 ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้ารับ ก่อนถอดสายไฟออกจากเครื่องโกนหนวด
- 2 ปลดปล่อยให้เครื่องโกนหนวดทำงานจนกระทั่งหยุดไปเอง เปิดที่กันจอน ขั้วสนกรูออก และเปิดเครื่องโกนหนวด
- 3 เอาแบตเตอรี่ออก

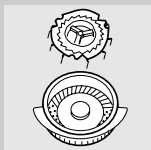
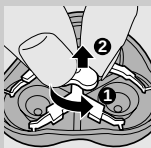
หลังจากที่เอาแบตเตอรี่ออกแล้ว เครื่องโกนหนวดจะต่อกับสายไฟหลักอีกไม่ได้



การแก้ไขปัญหา

I ประสิทธิภาพในการโกนลดลง

- ▶ สาเหตุที่ 1. ชูดหัวโกนสกปรก
- ▶ น้ำที่ใช้ล้างไม่ร้อนหรือล้างไม่นานเท่าที่ควร



D ควรทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดอย่างทั่วถึงก่อนที่จะใช้โกนหนวดต่อไป(ดูหัวข้อ "การทำความสะอาด")

- ▶ สาเหตุที่ 2. มีเศษหนวดเส้นยาวอุดตันในหัวโกน

D ถอดโครงยึดออก

D ทำความสะอาดใบมีดและฝาครอบ

อย่าล้างใบมีดและฝาครอบมากกว่าหนึ่งอันในเวลาเดียวกัน เพราะแต่ละอันถูกจัดไว้ให้เข้าชุดกัน ในกรณีที่คุณสลับเปลี่ยนชุดโดยบังเอิญ เครื่องอาจต้องใช้เวลาปรับสองหรือสามสัปดาห์ กว่าเครื่องจะทำงานได้ผลดีดังเดิม

D ทำความสะอาดเศษหนวดด้วยแปรงที่จัดมาให้

D ใส่โครงยึดลงบนเครื่องโกนหนวดดั้งเดิม

- ▶ สาเหตุที่ 3. หัวโกนเสียหายหรือชำรุด

D ถอดโครงยึดออก

D ถอดชุดใบมีดเก่าออกจากชุดหัวโกนแล้วเปลี่ยนใส่ใบมีดชุดใหม่แทน

ควรเปลี่ยนหัวโกนที่ชำรุดหรือสึกหรอ (ใบมีด และโครงยึด) ด้วยหัวโกน HQ6 Quadra ของ Philipsave เท่านั้น

D ใส่โครงยึดลงบนเครื่องโกนหนวดดั้งเดิม

2 เมื่อกดปุ่ม เปิด/ปิด แล้วเครื่องโกนหนวดไม่ทำงาน

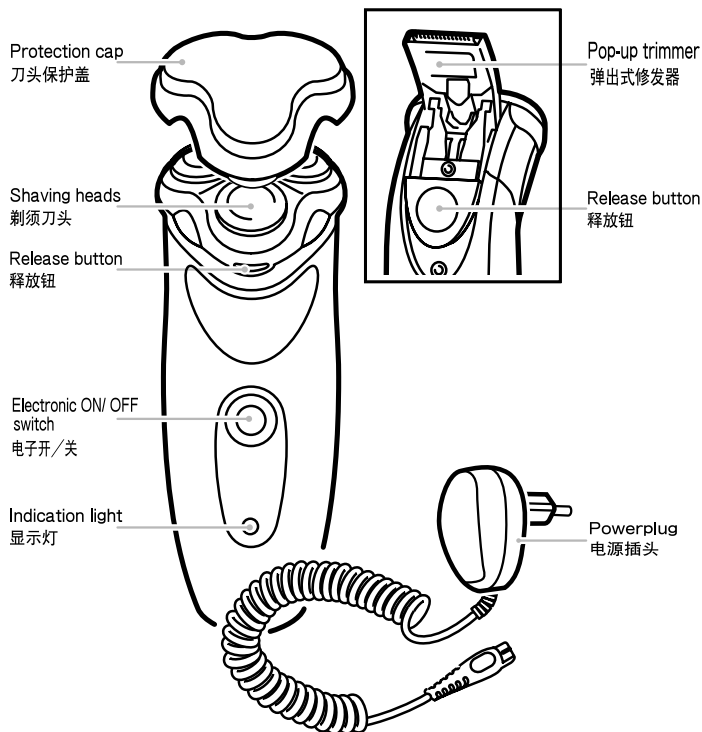
- ▶ สาเหตุ: ประจุไฟในแบตเตอรี่หมด



▶ ขาร์จแบตเตอรี่ ดูที่ 'การชาร์จไฟ'

3 ขุดหัวโกนยื่นออกมานอกตัวเครื่อง

- ▶ หากขุดหัวโกนยื่นออกมานอกตัวเครื่อง โปรดตรวจสอบว่าสปริงบานพับยังยึดติดอยู่หรือไม่ เช่น อาจหลวมโดยไม่ปรากฏรอยแตกหรือชำรุด
- หากว่าสปริงบานพับยังยึดติดอยู่ คุณเพียงดันขุดหัวโกนกลับเข้าตัวเครื่อง
- อย่างไรก็ตาม หากสปริงหลวม มีรอยแตก หรือชำรุด โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์
- หรือศูนย์บริการฟิลิปส์ใกล้บ้านคุณเพื่อป้องกันมิให้เครื่องโกนหนวดชำรุด



注意事项

使用产品前，请仔细阅读本使用说明书，同时妥善保管以备将来参考。

- ▶ 为产品充电，须用随产品提供的电源插头。
- ▶ 电源插头将 100-240 伏电压转换为 24 伏以下的安全低电压。
- ▶ 请只使用本产品随附的电源插头，以保证变压安全。
- ▶ 电源插头中含有一个变压器。禁止用其它插头更换此电源插头，这样做很危险。
- ▶ 如果电源插头损坏，须用原型号的插头更换，以防发生危险。
- ▶ 确保插头保持干燥。
- ▶ 产品充电、存放和使用的温度范围在 5°C 到 35°C 之间。
- ▶ 不要把剃须刀放在软袋里充电。



- ▶ 此产品符合国际认可的 IEC 安全规范，可在水龙头下安全地清洗。使用热水时一定要小心。一定要保证水温不能过高，以防烫伤手。
- ▶ 在水龙头下清洗之前，务必拔去剃须刀的电源插头。

充电

如果是第一次充电，或是长时间未使用后的第一次充电，应连续充4小时。

一般充电时间大约为1小时。

产品通电时间不得超过24小时。

剃须刀可在没有充电的情况下，连接交流电源使用。

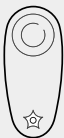
充电指示

充电



- 只要开始为电量耗尽的剃须刀充电，绿色指示灯就会亮起。

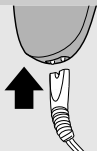
电池充电完毕



- 电池充满电后，绿色指示灯开始闪烁。

产品充电

不要将剃须刀放在密闭的袋中充电。



- 将产品插头插入剃须刀。
- 将电源插头插入壁装插座。
- 电池完全充电后，将电源插头从插座中拔出，并且将产品插头从剃须刀中拔出。

不接电源的剃须时间

充满充电的剃须刀可在不连接电源的情况下使用达 45 分钟。

使用产品

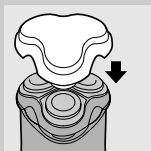
剃须



1 按开/关钮来启动剃须刀。

2 让剃须刀头紧贴面部迅速移动，刀头做直线和迂回运动。

在干爽的面部剃须效果较好。
您的皮肤大概需要 2-3 个星期去适应这种飞利浦剃须刀剃须系统。

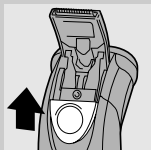


3 按开/关按钮关闭剃须刀电源。

4 每次使用后，盖上剃须刀头保护盖，以防剃须刀头受损。

修发

用于修剪两鬓的胡须和小胡子。



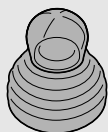
1 向上推动滑面来打开修发器。
当马达启动时，修发器便能够运作。

清洁和保养

为保证更好的剃须效果，剃须刀必须定期清洗。

最简单和卫生的清洁方法是每次使用本产品后用热水冲洗剃须刀头部件和胡茬储藏室。

使用热水时一定要小心。一定要保证水温不能过高，以防烫伤手。



- 为了方便清洁并达到最佳效果，推出 Philipsave 飞利浦剃须刀 Action Clean（剃须刀头清洁剂，型号 HQ100）产品。有关信息请咨询飞利浦家庭小电器客户服务部。
- Philipsave 飞利浦剃须刀 Action Clean 在某些国家不出售。请向顾客服务中心查询本配件在贵国是否有售。

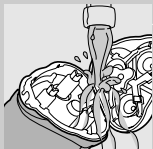
您可以下列方式清洁剃须刀：

每天：剃须刀头部件和胡茬储藏室

清洁产品时，不用将剃须刀头（刀片和网罩）分开。如果希望将它们分开，请确保不要将刀片和网罩混在一起，因为它们已相互磨合为整套的装置。如果不小心将它们混在一起，剃须刀将需要数星期时间才能恢复到最佳状态。



- 1** 关闭剃须刀电源，将电源插头从壁装插座拔出，再将产品插头从剃须刀拔出。
- 2** 按下释放钮（1），打开剃须刀头部件（2）。



- 3** 在水龙头下，用热水冲洗剃须刀头部件和胡茬储藏室。

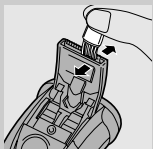


- 4** 关闭剃须刀头部件并甩掉多余的水份。
不要用毛巾或纸巾擦拭剃须刀头件，
因为 这样会损坏刀头。

- 5** 再次打开剃须刀头部件，让产品完全风干。
也可以用随附小刷子清洁胡茬储藏室。

修发器

修发器每次使用后都要清洁。



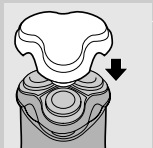
- 1** 关闭剃须刀电源，将电源插头从壁装插座拔出，再将产品插头从剃须刀拔出。

- 2** 用产品随附的刷子清理修发器。



- 3** 每六个月用一滴缝纫机油润滑修发器机齿。

保存

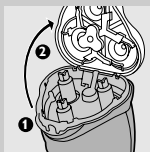


- ▮ 盖上剃须刀头保护盖，以防刀头受损。
- ▮ 本产品可存放在随附的袋子中。

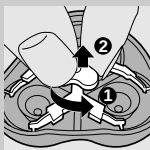
更换

每两年替换一次刀头以保证最理想的剃须效果。

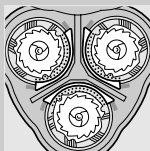
只能用 Philipsave 飞利浦剃须刀 HQ6 Quadra 剃须刀头替换损坏或磨损的刀头。



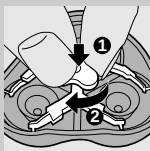
1 关闭剃须刀电源，将电源插头从壁装插座拔出，再将产品插头从剃须刀拔出。



2 按下释放钮 (1)，打开剃须刀头部件(2)。



3 逆时针方向转动转轮 (1) 并取下固定架 (2)。



4 拿开剃须刀头，替换新刀头，让有小孔的一面对准剃须刀头部件中心。确保刀头凸起处正好插入剃须刀头部件凹陷处。

5 将固定架放回剃须刀头部件，按住轮轴 (1) 并向顺时针方向转动 (2)。

附件

可选配以下附件：

- HQ6 Quadra 飞利浦 Philishave 剃须刀头。
- HQ8000 电源插头。
- Philishave 飞利浦剃须刀 Action Clean HQ100（剃须刀头清洁剂）。
- Philishave 飞利浦剃须刀 Action Clean 补充剂 HQ101（剃须刀头清洁剂）。
- Philishave 飞利浦剃须刀头清洁剂 HQ110（剃须刀头清洁喷雾）。

保修与服务

如果您需要信息或有任何问题，请浏览飞利浦网页，地址为 www.philips.com。您也可与您所在地的飞利浦顾客服务中心联系，（您可以从保修卡中找到电话号码）。如果您所在地没有顾客服务中心，您可以与当地的飞利浦经销商或与飞利浦家庭小电器的客户服务部联系。

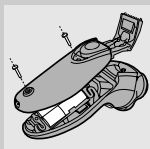
环保

内置充电电池含可能污染环境的物质。

处理电池

当您丢弃剃须刀时，请先将电池取出，不要将电池同其它一般家庭垃圾一起扔掉，而是将它们交给一些正式的收集点，您也可以将电池交给飞利浦维修服务中心处理。

当电池电量完全用尽时才将它丢弃。



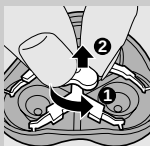
- 1** 从壁装插座中拔下电源插头，然后将产品插头从剃须刀中拔出。
- 2** 直到剃须刀停止转动，打开修发器，拧开螺丝钉，打开剃须刀。
- 3** 取出电池。

电池被取出后，不要将剃须刀与电源连接。

故障种类和处理方法

1 剃须性能降低

- ▶ 原因 1：剃须刀头变脏。
- ▶ 由于剃须刀长期没有清洗或清洗用的水不够热。



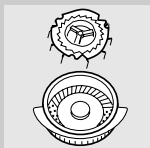
- ▶ 在使用前应彻底清洗剃须刀（见清洗）。

- ▶ 原因 2：过长的毛发堵塞了剃须刀头。

- ▶ 打开剃须刀头部件，逆时针方向转动轮轴 (1)，取下固定架 (2)。

- ▶ 清洁刀片和网罩。

不要同时清洁一组以上的刀片和网罩。因为它们相互匹配，如果您不小心将刀片和网罩弄混，那么要数周时间才能恢复产品的最佳剃须性能。



- ▶ 用随附的刷子除去毛发。

- ▶ 将固定架重新安装到剃须刀头部件上，然后按顺时针方向转动轮轴。

- ▶ 原因 3：剃须刀头损坏或磨损。

- ▶ 取下固定架。

- ▶ 从剃须刀头部件上取下旧刀头，换上新刀头。

损坏或磨损的刀头（包括刀片和网罩）一定要用原装 Philipsave 飞利浦剃须刀 HQ6 Quadra 剃须刀头来替换。

- ▶ 将固定架重新安装到剃须刀头部件上，然后按顺时针方向转动轮轴。

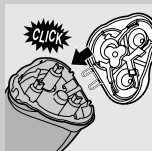
2 按动开/关钮后，剃须刀也不能启动。

- ▶ 原因：电池耗尽。

- ▶ 为电池充电。参见充电章。

3 剃须刀头部件从剃须刀中脱落

- ▶ 如剃须刀头部件从剃须刀上脱落，请检查铰链弹簧是否仍联在一起。比如铰链弹簧是否变松或是否有裂缝或损坏。如果铰链弹簧完好，那么剃须刀头部件会很容易被重新装上。但如果铰链弹簧变松，有裂缝或破损，请跟飞利浦家庭小电器维修服务中心联系，以免您的剃须刀进一步受损。



此规格只适用于中国



PHILIPS

产品 : 飞利浦电动剃须刀
型号 : HQ 7825 充电器 :
电压 : 12V d.c 220V~50Hz
功率 : 4.5W 7W
产地 : 荷兰
生产日期 : 请见产品胡荏储藏室

飞利浦电子香港有限公司家庭小电器部
香港北角电气道183号友邦广场38楼
电话 : (852) 2830 6188

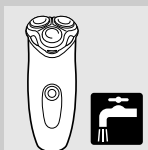
全国顾客免费服务热线 : 800 8203 678

本产品根据GB4706.1-92及GB4706.16-86制造

请妥善保管本使用说明书
发行日期 : **2004/02/12**

重要事項

在使用本產品之前，請閱讀這些說明並保留做未來參考。



- ▶ 只能使用隨附的充電器為電鬚刀充電。
- ▶ 充電器可以將 100-240 伏特的電壓轉換為低於 24 伏特的安全低電壓。
- ▶ 只能使用隨產品所附的電源插頭，以確保安全的變壓。
- ▶ 本電源線內含變壓器。請勿將本電源線切斷並以其他的插頭替換，以免發生危險。
- ▶ 如果充電器損壞，請務必以原來的型式更換以避免發生危險。
- ▶ 請確定電源插頭沒有弄濕。
- ▶ 請在介於 5°C 及 35°C 的溫度下來使用電鬚刀，存放及充電。
- ▶ 請勿將電鬚刀置於密閉收納袋中充電。
- ▶ 本產品符合國際公認的 IEC 安全規則，並且可以直接在水龍頭之下安全的清洗。請小心使用熱水。請隨時檢查熱水是否太燙，以避免手部燙傷。
- ▶ 要在水龍頭下清潔電鬚刀之前，請務必拔離電源插頭。

充電

在您第一次對電鬚刀充電或者長時間沒有使用後，請讓它連續充電4小時。

正常的充電約需 1 小時。

電鬚刀連接到電源插座的時間不可持續超過 24 小時。

您也可以不用充電而直接連接電源插座的方式來刮鬍。

充電指示

充電



- 每當您為電鬍刀進行充電時，綠色指示燈將會亮起。

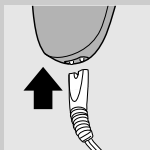
電池充電完全



- 當電池完全充滿時，綠色指示燈會開始閃爍。

充電

請勿將電鬍刀置於密閉收納袋中充電。



- 1** 將電源線的一端插在電鬍刀機體的電源插孔中。
- 2** 將電源轉換器插在牆上的電源插座上。
- 3** 當電池完全充電時，將充電器從牆上電源插座拔出，並將電鬍刀的插頭從電鬍刀上拔下。

使用時間長度 - 不插電

完全充電的電鬚刀可在不插電的狀態下持續刮鬚約 45 分鐘。

使用本產品

刮鬚

1 按一下開/關 (on/off) 按鈕以啟動電鬚刀。

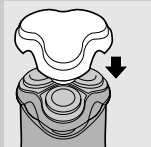


2 將電鬚刀頭在皮膚上快速移動，請同時用直線及畫圓的方式來移動。

乾刮可獲得最佳的刮鬚效果。

您的皮膚可能需要 2 到 3 週的時間才能完全適應飛利浦電鬚刀 (Philishave) 系統。

3 按一下開/關 (on/off) 按鈕關閉電鬚刀的電源。

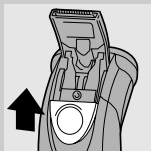


4 在使用完後，請蓋上保護蓋，以避免刀頭損壞。

修鬚角

修剪鬚角及鬍鬚。

1 向上推電源開關鈕即可打開鬚角刀。馬達轉動時即可以使用鬚角刀。

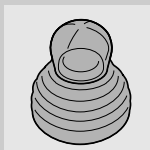


清潔與維護

定期清潔以保持較佳的刮鬍功能。

最簡單且最衛生的清潔方式，是在您每次使用電鬍刀後，用熱水沖洗電鬍刀刀頭與鬍渣室。

請小心使用熱水。請隨時檢查熱水是否太燙，以避免手部燙傷。



- ▶ 為方便清潔及達到最佳的清潔效果，可選用 Philishave Action Clean (電鬍刀頭自動清潔裝置，型號 HQ100)。相關資訊請洽詢您的飛利浦經銷商。
- ▶ Philishave 行動清潔系統並非所有國家都有供應。關於是否有這項配備供應，請與您所在國家的顧客服務中心聯繫。

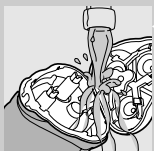
您也可以利用下列方法來清潔電鬍刀：

每天：清理電鬍刀組與鬍渣室。

當您清潔刀具時，不需將電鬍刀頭（刀片及刀網）分開。如果您想要分開，請確定不會將刀組及刀網混在一起，因刀組會在刀網中磨合，只在兩者確實配合的情況下，才能發揮最理想的效果。如果您不小心將各個刀組與刀網混在一起，可能要好幾個星期的時間才能使電鬍刀恢復理想的刮鬍效果。



- 1** 關閉電鬍刀，從牆上插座拔離電源插頭，並將本裝置的插頭拔離電鬍刀。
- 2** 按下釋放鈕（1）並打開電鬍刀頭（2）。



- 3** 偶爾在熱水龍頭下沖洗清潔電鬚刀組與鬚渣室。



- 4** 蓋上電鬚刀組，並將多餘的水甩乾。
切勿使用毛巾或紙巾來擦乾刀組，因為此舉可能會造成電鬚刀刀頭的損害。

- 5** 再一次打開電鬚刀組並保持打開使電鬚刀完全晾乾。

您也可以不用水，而用隨附的刷子來清潔鬚渣室。

鬚角刀

每次使用鬚角刀後請馬上進行清潔。



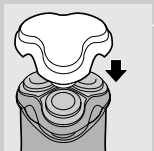
- 1** 關閉電鬚刀，從牆上插座拔離電源插頭，並將本裝置的插頭拔離電鬚刀。

- 2** 使用隨附於電鬚刀的刷子來清潔鬚角刀。



- 3** 請每 6 個月用一滴縫紉機油來潤滑鬚角刀的刀齒。

保管

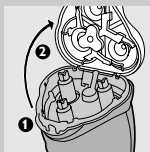


- ▮ 蓋上電鬚刀保護蓋，以避免損壞。
- ▮ 可將電鬚刀保存在附贈的保存袋中。

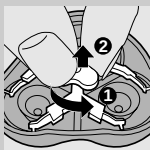
更換

每隔兩年更換一次電鬚刀頭，以確保維持最佳的刮鬚效果。

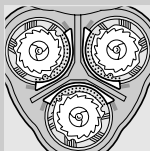
只能使用飛利浦電鬚刀 HQ6 Quadra 電鬚刀刀頭來更換損壞或磨損的電鬚刀刀頭。



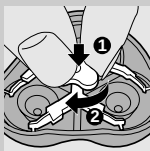
- 1** 關閉電鬚刀，從牆上插座拔離充電器，並將本裝置的插頭拔離電鬚刀。



- 2** 按下釋放鈕 (1) 並打開電鬚刀頭 (2)。



- 3** 以逆時針方向轉動轉輪 (1)，取下固定架 (2)。



- 4** 移除刮鬚套件的刀頭，以帶小孔的部分對著刮鬚套件中央的方式換上新刀頭。確定電鬚刀刀頭的凸出部分準確地安裝於凹處。

- 5** 把固定架放回電鬚刀具上，將轉盤向下壓 (1) 並以順時針方向轉動 (2)。

配件

備有下列配件可供另選購：

- HQ6 Quadra 飛利浦電鬚刀 (Philishave) 刀頭。
- HQ8000 電源插頭。
- HQ100 飛利浦電鬚刀清潔裝置 (電鬚刀刀頭清潔器)。
- HQ101 飛利浦電鬚刀清潔裝置補充液 (電鬚刀刀頭清潔補充液)。
- HQ110 飛利浦電鬚刀刀頭清潔噴劑 (電鬚刀刀頭噴霧清潔劑)。

商品保證及服務

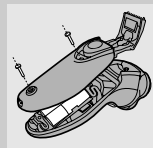
如果您需要更多的資訊或者您有任何問題，請參觀飛利浦網站 www.philips.com 或與您所在國家的飛利浦客戶服務中心聯繫（您可以在全球保證書上找到聯絡電話）。如果您所在國家沒有飛利浦客戶服務中心，請與您當地的飛利浦經銷商或飛利浦家庭設備及個人用品服務部門聯繫。

環境

內藏的充電電池含有可能會污染環境的物質

處理電池

在丟棄電鬚刀時移除電池。請勿將電池和一般垃圾一同丟棄，應交給法定收集點。您也可以將電池拿到飛利浦服務中心，服務中心將以環保的方式將電池丟棄。



電池完全沒電時才移除。

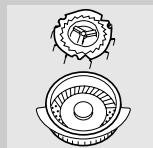
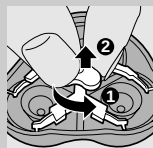
- 1** 將充電器從牆上電源插座上拔下，並將本裝置的插頭拔離電鬚刀。
- 2** 讓電鬚刀在停止前保持運轉，開啓鬚角刀，旋開螺絲並開啓電鬚刀。
- 3** 移除電池。

電池移除後請勿再將電鬚刀連接至電線。

障礙排除

1 降低刮鬚效果

- ▶ 原因 1：電鬚刀頭不潔。
 - ▶ 電鬚刀沖洗得不夠徹底或使用的熱水不夠燙。
 - ▶ 在您繼續刮鬚之前請徹底清潔電鬚刀(請參閱清潔單元)。
 - ▶ 原因 2：過長的鬚鬚卡住電鬚刀頭。
 - ▶ 取下固定架。
 - ▶ 清潔刀頭及刀網。
- 因為刀片及刀網是成對的一組，請勿一次清潔一組以上。如果您不小心將刀片及刀網混在一起，可能要花幾週的時間才能恢復最理想的刮鬚功能。
- ▶ 用隨附的刷子刷除毛髮。



- ▶ 將固定架裝回電鬚刀組上，按壓並以順時針方向轉動刮鬚轉盤。

- ▶ 原因三：刀頭損壞或磨損。

- ▶ 取下固定架。

- ▶ 從電鬚刀組上拆下舊刀頭，並換上新的刀頭。

只能使用飛利浦原廠的 HQ6 Quadra 電鬚刀頭來更換受損或磨損的刀頭（刀組和刀網）。

- ▶ 將固定架裝回電鬚刀組上，按壓並以順時針方向轉動刮鬚轉盤。

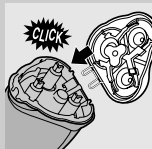
2 當按下ON/OFF開關時，電鬚刀無法運轉。

- ▶ 原因：電池沒電。

- ▶ 電池充電。請參閱‘充電’單元。

3 刀頭從電鬚刀上脫落。

- ▶ 如果刀頭從電鬚刀上脫落，請檢查鉸鏈彈簧是否連接正確，有沒有鬆脫且無任何破裂或損傷。如果鉸鏈彈簧連接正確，則可以輕易的將刀頭裝回電鬚刀中。然而，如果鉸鏈彈簧鬆脫、斷裂、或受損，請與您的飛利浦經銷商或附近的飛利浦服務中心聯繫，以免損傷您的電鬚刀。



주의사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용설명서를 주의깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

- ▶ 충전을 하실 때는 제품과 함께 제공된 충전기를 이용하여 제품을 전원에 연결하십시오.
- ▶ 충전기는 100-240V의 전압을 24V이하의 안전한 전압으로 전환 시켜줍니다.
- ▶ 안전을 위해 제품과 함께 제공된 충전기만을 사용하십시오.
- ▶ 이 충전기에는 변압기가 내장되어 있습니다. 위험한 상황을 초래할 수 있으므로 다른 플러그로 교환하기 위해 충전기를 잘라내지 마십시오.
- ▶ 충전기 전원플러그가 손상되었을 경우에는 위험을 방지하기 위하여 반드시 필립스 지정 서비스센터에서 정품으로 교체하십시오.
- ▶ 충전기가 물에 젖지 않도록 주의하십시오.
- ▶ 충전, 보관 및 사용은 5°C 에서 35°C 사이가 적절합니다.
- ▶ 면도기를 파우치(보관 주머니)에 넣은 상태로 충전하지 마십시오.
- ▶ 본 제품은 국제적으로 공인받은 IEC 기준을 따르고 있으며, 흐르는 수돗물에 간편하고 위생적인 물세척이 가능합니다. 물세척시 뜨거운 물에 화상을 입지 않도록 물이 너무 뜨겁지 않은지 항상 확인하십시오.



- ▶ 수돗물로 세척하기 전에 반드시 충전기의 전원플러그를 분리하십시오.

충전

구입 후 처음 사용하실 때, 또는 오랫동안 사용하지 않았을 때는 4시간 동안 계속 충전시키십시오.

일반적으로 만충전까지는 약 1시간 정도 걸립니다.

면도기가 전원에 연결된 상태로 24시간 이상 방치하지 마십시오.

면도기를 충전하지 않고, 바로 전원에 연결하여 사용하실 수도 있습니다.

충전 표시

충전



- ▶ 방전된 축전지를 충전하기 시작하면 녹색등이 켜집니다.

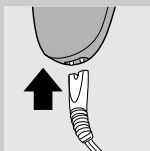


충전지가 완전히 충전된 경우

- ▶ 충전지가 만충전되면, 녹색등이 깜박거리기 시작합니다.

면도기의 충전

면도기를 파우치(보관 주머니)에 넣은 상태로 충전하지 마십시오.



- 1 전원코드의 제품플러그를 면도기에 꽂으십시오.
- 2 충전기를 벽콘센트에 꽂으십시오.
- 3 충전지가 만충전된 후에는 충전기를 벽콘센트에서 뽑고, 충전기의 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.

연속 사용 가능 시간

만충전된 면도기는 코드없이 최대 45 분정도 면도할 수 있습니다

제품 사용

면도

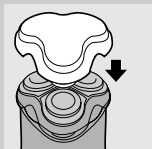
- 1 전원버튼을 눌러서 면도기를 켜십시오.



- 2** 셰이빙 헤드를 피부에 대고 직선으로, 또는 원을 그리듯이 고루 문지르십시오.

피부가 건조한 상태에서 사용하시면 면도가 더 잘 됩니다.

필리셰이브 시스템에 피부가 익숙해지려면 약 2-3주 정도 걸립니다.

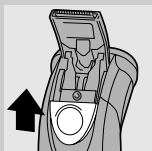


- 3** 전원스위치를 눌러서 면도기를 끄십시오.

- 4** 셰이빙 헤드가 손상되지 않도록 사용후 항상 보호캡을 씌우십시오.

트리머 사용 방법

구레나룻 또는 콧수염을 다듬을 때 사용하십시오.



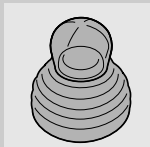
- 1** 슬라이드를 위로 밀어서 트리머를 여십시오.

모터가 돌아가는 동안만 트리머가 작동됩니다.

청소 및 관리

정기적으로 면도기를 청소하시면 더 좋은 면도결과를 얻을 수 있습니다.

가장 쉽고 위생적인 면도기 청소 방법은 면도기를 사용한 후에 항상 셰이빙유닛과 수염받이를 따뜻한 물로 세척하는 것입니다.



물세척시 뜨거운 물에 화상을 입지 않도록 물이 너무 뜨겁지 않은지 항상 확인하십시오.

- ▶ 필리쉐이브 액션클린(쉐이빙헤드 세척기, 모델번호 HQ100)을 써서 손쉽게 위생적인 세척을 할 수 있습니다. 구입처나 필립스 고객센터로 문의하십시오.
- ▶ 필리쉐이브 액션클린을 구매하시려면 백화점 필립스 매장이거나 전국 필립스 판매처에 문의하십시오. 필립스 고객센터로 문의하셔도 됩니다. * 고객센터: (080)600-6600 (수신자부담)

다음과 같은 방법으로 면도기를 청소할 수도 있습니다.

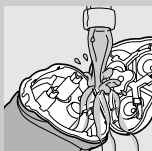
매일: 셰이빙유닛과 수염받이

면도기를 청소할 때 면도기의 셰이빙헤드(안날과 바깥날) 부분을 분리할 필요가 없습니다. 만일 셰이빙헤드를 분리했다면 안날과 바깥날의 조합이 섞이지 않도록 주의하십시오. 안날과 바깥날의 조합이 잘 맞아야 가장 좋은 면도 결과를 얻을 수 있으며, 만일 안날과 바깥날의 조합이 섞이게 되면 다시 회복되기까지 몇 주가 걸릴 수도 있습니다.

- 1** 면도기를 끄고, 벽콘센트에서 충전기를 뽑으십시오. 그리고 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.



- 2** 열림 버튼 (1)을 눌러서 셰이빙유닛 (2)을 분리하십시오.



- 3** 셰이빙유닛과 수염받이를 뜨거운 수돗물로 세척하십시오.

- 4** 셰이빙유닛을 닫고 면도기를 흔들어서 물기를 털어내십시오.

절대로 수건이나 휴지로 셰이빙유닛의 물기를 닦아내지 마십시오. 셰이빙헤드가 손상될 수 있습니다.



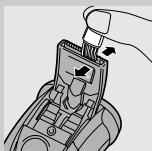
- 5** 셰이빙유닛을 열어둔 상태로 면도기를 완전히 건조시키십시오.

물세척을 하지 않고, 면도기와 함께 제공된 솔로 수염받이를 청소해도 됩니다.

트리머

트리머는 사용할 때 마다 솔로 청소하십시오.

- 1** 면도기를 끄고, 벽콘센트에서 충전기를 뽑으십시오. 그리고 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.

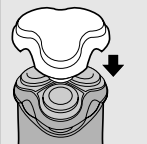


- 2** 제공된 솔로 트리머를 털어내십시오.



- 3** 6개월마다 트리머의 날 부분에 재봉틀용 기름을 한 방울씩 치십시오.

보관

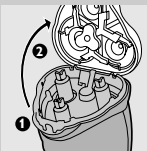


- ▶ 쉐이빙헤드가 손상을 입지 않도록 보호캡을 씌우십시오.
- ▶ 면도기는 제공된 보관 주머니에 보관하실 수 있습니다.

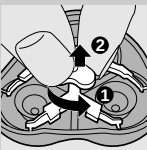
교체

최상의 면도 결과를 위해 매 2년에 한 번씩 쉐이빙헤드를 교체하십시오.

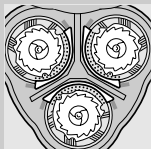
손상되거나 마모된 쉐이빙헤드는 필리쉐이브 HQ6 쿼드라 쉐이빙헤드로만 교체하십시오.



- 1** 면도기를 끄고, 벽콘센트에서 충전기를 뽑으십시오. 그리고, 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.
- 2** 열림 버튼 (1)을 눌러서 쉐이빙유닛 (2)을 분리하십시오.

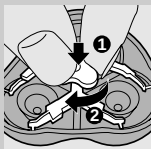


- 3** 가운데에 있는 휠을 시계반대방향 (1)으로 돌려서 지지대(2)를 분리하십시오.



- 4** 낡은 셰이빙헤드를 꺼내고 새 셰이빙헤드의 작은 홀이 있는 부분이 셰이빙유닛의 중앙에 오도록 하여 끼우십시오.

셰이빙헤드의 돌출된 부분이 오목한 곳에 꼭 맞게 끼워져 있는지 확인하십시오.



- 5** 지지대를 셰이빙유닛에 재결합하십시오. 휠 (1)을 누르면서 시계방향 (2)으로 돌리십시오.

액세서리

이 면도기를 위해 다음과 같은 액세서리를 별도로 판매하고 있습니다.

- HQ6 쿼드라 필리셰이프 셰이빙헤드
- HQ8000 충전기
- HQ100 필리셰이프 액션 클린(셰이빙헤드 세척기)
- 필리셰이프 액션 클린 리필(셰이빙헤드 세척액): HQ101
- 필리셰이프 셰이빙헤드 클리너(셰이빙헤드 클리닝 스프레이): HQ110

품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지(www.philips.co.kr)를 방문하시거나 필립스 고객센터로 문의하십시오. 전국 서비스센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. * (주)필립스전자: (02)709-1200 * 고객센터: (080)600-6600 (수신자부담)

환경

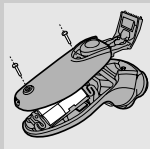
내장된 축전지는 환경을 오염시킬 수 있는 물질을 담고 있습니다.

축전지의 폐기

면도기를 버리실 때는 축전지를 분리하십시오. 분리한 축전지는 일반 쓰레기와 분리하여 지정된 장소에 버리십시오. 필립스 서비스센터로 가져오시면 도와드립니다.

축전지를 완전히 방전시킨 후 분리하십시오.

- 1** 벽콘센트에서 충전기를 뽑고, 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.
- 2** 면도기가 멈출 때까지 작동시켜서 완전히 방전시킨 후, 트리머를 열고, 나사를 돌려 면도기를 분해하십시오.
- 3** 축전지를 떼어 내십시오.

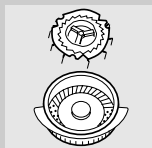
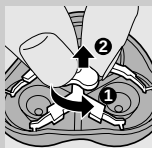


축전지를 떼어낸 후에는 면도기를 전원에 연결하지 마십시오.

문제 해결

1 면도 성능이 떨어졌을 때

- ▶ 원인 1: 셰이빙 헤드가 더럽다.
- ▶ 면도기를 충분히 세척하지 않았거나 뜨거운 물로 세척하지 않았을 경우



▶ 면도를 하기 전에 깨끗이 청소하십시오
(‘세척 및 관리’란 참조).

▶ 원인 2: 긴 수염들이 쉐이빙 헤드에 걸린다.

▶ 지지대를 분리하십시오.

▶ 안날과 바깥날을 청소하십시오.
쉐이빙 헤드는 안날과 바깥날이 한 조로 연
마되어 있으므로 섞이지 않도록 한 조씩 청
소하십시오. 만일 안날과 바깥날의 조합이
섞이게 되면, 면도 성능이 회복되기까지는
몇 주가 걸릴 수도 있습니다.

▶ 긴 수염들을 제공된 솔로 제거하십시오.

▶ 지지대를 다시 쉐이빙 유닛에 결합하고 휠
을 누르면서 시계방 향으로 돌리십시오.

▶ 원인 3: 쉐이빙 헤드가 손상되었거나 마모
되었다.

▶ 지지대를 분리하십시오.

▶ 쉐이빙 유닛에서 낡은 쉐이빙 헤드를 빼내
고 새것으로 교체하십시오.

손상되거나 마모된 쉐이빙 헤드 (안날과 바
깡날)는 반드시 정품 필리쉐이브 HQ6 쿼
드라 쉐이빙 헤드로만 교체해야 합니다.

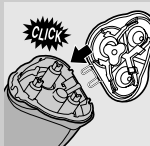
▶ 지지대를 다시 쉐이빙 유닛에 결합하고 휠
을 누르면서 시계방 향으로 돌리십시오.

2 전원스위치를 눌러도 면도기가 작동하지 않는 경우

▶ 원인: 축전지가 방전되었다.

▶ 축전지를 다시 충전하십시오. ('충전'란 참조)

3 셰이빙유닛이 제대로 닫히지 않는 경우



▶ 셰이빙유닛을 면도기로부터 분리시켰다가 다시 끼울 경우에는 경첩 스프링이 제대로 끼워져 있는지 확인하십시오 (경첩 스프링이 느슨하거나 손상되었는지). 경첩 스프링이 제대로 끼워져 있다면, 셰이빙유닛은 쉽게 면도기에 끼우실 수 있습니다. 그러나, 경첩 스프링이 느슨해지거나 손상되었을 경우에는 가까운 필립스 서비스센터나 고객상담실로 문의하십시오.

제조번호 부여기준 : 필립스전자 제품의 제조번호는 모두 4자리로 되어 있습니다. 앞의 두 자리는 연도를 의미합니다. 나머지 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 주는 1년을 52주로 나누어 순차적으로 구분합니다.

(예 : 0512 → 2005년 12번째 주에 생산
0504 → 2005년 4번째 주에 생산)